

Det här verket har digitaliserats vid Göteborgs universitetsbibliotek.
Alla tryckta texter är OCR-tolkade till maskinläsbar text. Det betyder att du kan söka och kopiera texten från dokumentet. Vissa äldre dokument med dåligt tryck kan vara svåra att OCR-tolka korrekt vilket medför att den OCR-tolkade texten kan innehålla fel och därför bör man visuellt jämföra med verkets bilder för att avgöra vad som är riktigt.

This work has been digitised at Gothenburg University Library.
All printed texts have been OCR-processed and converted to machine readable text.
This means that you can search and copy text from the document. Some early printed books are hard to OCR-process correctly and the text may contain errors, so one should always visually compare it with the images to determine what is correct.



Sötheborgs Allehanda.

London d. 5 och 9 April. Hertiginnan af Kingston, Elisabeth, har nu fådt stämning at d. 15:de dennes infinna sig i Westminster Halle och stå til rätta för sig tvegitte. Hertigen af Newcastle och Lord Mansfield äro Hennes Rådesmän: 6 Advocater förunnas Henne til biträde i Rättegången. = Vid Hjelptropparnes ankomst til Portsmouth, upkom en häftig twist imellan Capitainerne på Transportflespen och Ängelste Officerarne, af hvilka 2 woro på hwart skepp, hwem af dem skulle föra commando. Hofwet fann för godt at lemna det åt Skeps-Capitainerne och tillika befälå dem ofördröjeligen begifna sig til fids. = Ministeren inbillar sig at Americanerne falla til söga, när de få se det myckna krigsfolket, hwarsföre dem skal tilbudas en General pardon, om de lägga ned gewär innan fiendtligheterne börjas; men annars antydes dem at man handterar dem såsom Förrådare och Rebelser. = Coloniernes Agenter hafwa afbrutet all conference med Kongl. Ministeren; så handel och gemenskap med America ligger äfwen under. = Såsom ogrundadt anses ännu det rykte, at Gen. Carleton öfvergifwe Öwebeck under capitulation. = Här talas ännu om flere transporter, såsom at 7000 nyligen wärfwade Catolste Isländare, 8000 Skottar, och 8000 Iyskar, i wår komma at stikas ut, så at Kongl. Armeen i America, i början af Junii skal wara 75,000 man. = Det utsprikes at en stor del af Inwånarne i New York gäpet til wapen för Regeringen, jämwäl at stor oenighet härskar i Continental Congressen, stolande många Ledamöter tilsyrka förlikningen, och eftertryckeligen motsätta sig dem, som wilja Coloniernes independence.

Frågor och Swar, angående Englands National Skuld.

Fr. 1. Om National skulden nu bestiger sig til 130 millioner, (huru man wet at hon är långt större) och man skulle räknat denna summa i Schillingar, på det sätt, at en person räknade 100 Schilling om minuten, uti 12 timmar om dagen; huru mycken tid behöfde han at räknat hela summan? Sw. 98 år, 316 dagar, 14 tim. 40 minuter. Fr. 2. Då hela summan gbe 2600 millioner Schillingar, och efter mynt-foten 62 schil. gå på hwart pund, huru stor blir hela dess wigt? Sw. 41 millioner, 935 tusende, 484 pund. Fr. 3. Huru många färror skulle fordras at föra denna summa, då en tunna lades på hwar? Sw. 20968 färror. Fr. 4. Om hwar man bar 100 pund i wigten, huru mycket folk fordrades at bära alltsammans? Sw. 419355 man. Fr. 5. Om alla desse gingo i en linea, 2 alnar imellan hwar, huru stor längd skulle fordras för dem? Sw. 476 en half mil, 70 alnar. Fr. 6. Om alla Schillingar lades i en rätt linea, den ena intil den andra, och bredden på hwar schilling tages at wara en tum, huru lång skulle lineen wara? Sw. 41035 mil, hwilket är 16035 mil mera än hela jordens omkrets. Fr. 7. Om interessen af desse penningar skulle betalad årligen blott med 3 en half procent, huru stort blef det å ligen? Sw. 4 millioner 350000 pund St. Fr. 8. Huru betalar Regeringen årligen denna ränta? Sw. Genom så wäl deras taxering som lånt capital. Sw. När England får mer penningar i sin Skattkammare, än nu fins i hela Europa. Fr. 10. När skal detta ske? Sw. Aldrig.

Paris d. 9 April. Man förfäkrar, at Hans Maj: i sommar ämnar besöka al-
ta hamna: i sit Rike. Hennes Maj: reser til Spaa.

Dito. Frankrike tyktes i senare åren af Ludv. d. 15:des regering ligga liksom
i någon wanmagt. Konungen hade wäl hjerta och wilja at hjälpa sit Land; men
werkställigheten, antingen felade eller förhindrades. Wår unge Konung de emot är
zutröttelig, står på egen botten, och har äfwen sådane Ministrar. Hr Turgot ty-
kes minst lycklig i utförandet af sine planer. Men Maurepas, Malesherbes, och
St. Germain äro ypperlige män, wärdige sin Konung, och wärdige sine ämbeten.
Om dem heter det:

De Ministres quel choix heureux
Et quel presage pour la France!
Malesherbes tient la balance,
Turgot preside a la finance

St. Germain combattra pour eux
Et Maurepas par sa prudence
Rendra leur travaux fructueux.

Dito. Man klagar alltså i Frankrike at Religion och de andeliga antal
dageligen aftager, hwartil ordfaken förmenes wara den nya försättning, som för-
skuder unga personer kloster-löftet, eller Ordens amagande, innan de uphunner det
20:de året. De irrande offardade nyligen til Clericiet en deputation, anörd af De-
minicanernes General. Denne talade på et swarjande och wälraligt sätt, fast min-
dre logice, om bemänte försättnings skadeliga werkan. "Kloster-löftet, säger han,
skulle med större nytta göras wid 15 och 16 året; ty denna lyckliga åldren har än-
nu något qwart af ofskuden: Det unga hjertat är ännu bdeligt, snarare wände
til det himmelska, lämpeligare at förbjuda och hålla til Munke-reglornes efter-
sefnad. Deremot är man wid 20 år uti en ålder, då de obändige begären wisa sig
som wäldigast. Wana och natur, underbygde af något förnuft hafwa då en för-
dubblad styrka, och fördärtwet är wid sin högd." Prästerkapet, benett af hans
tal, gjorde föreställning här om wid Hofwet; man seel det korta swar: "Eät Folket
hwa öfwer Philosophien och Kloster-hjonens attagande: Den förnuftige skal swara,
at ingen ting är orimligare, än åläggga de ofskyldige et of, hwars tyngd de ej kån-
na. Den uplyste ser, at nu är tid med rötterne uprycka det skadeliga Munke-ogrä-
set, och borttagga det urgamla spöket. Blifwe i skället för en hop celibatairer, lå-
tingar och orkeslöse människor, i samhället, nyttige Wedborgare, Colonister, Husfä-
der och Matmedear! Blifwe ångland of til et efterdöme! Wätte de nyttige warel-
ser, som redan äro inom Kloster-wäggarne nbsas at där sluta sin mörka bana, och
behålle pesten för sig hellska, utan at witare utsprida sin fördärweliga smitta!

Malmö d. 18 April. Ifrån Helsingborg berättas, at Hans Excellence N. N.
General Gouverneu en, Riddaren och Commendeuren af Kongl. Maj:ts Orden, Hr
Grefwe Sinclair d. 16 dennes ifrån Strålsund, öfwer Hamburg och Helsingör dit
anlåndt och den 17 fortsatt resan til Carlscrona.

Götheborg. Föreliden Fredag d. 19 hujus bitida om morgonen fant en gam-
mal h sin död på marken, nära wid Bök, hwilken, efter behörig annötan, blef
om eftermiddagen af Herr Doctorn Gråberg och Stads Chirurg. Meincke wistrad,
då hon besants fått Slaget i hufwudet. Sedermera är underrättelse insupen, at hon,
som då ej of någon kändes, war ifrån Hospitalet, der hon skal hafwa sin man. Ef-
ter besiktningen lades hon i en ihoppstagen kista och fördes til benhuset i Örgryte kyrka.

Collecten, som för Collegerne sstl. Bönedag insamlades, besteg sig, i Domsör-
kan uti alla 3 Prädikningarne til 56 Dal. 22 öre. I Guarnisons kyrkan til 2 Dal.
23 öre, och i Fattighus kyrkan til 1 Dal. 20 öre. Summa 61 Dal. 1 öre Smt.

7 Onsdags eller d. 18 siff. upbrändes iänom måeld Byn Torred, i Berg-
Dens Selen, något öfrer en mil härifrån Staden i Wäste Herad, belägen. Olyckan
kom af öwårdsam tobaksrökning, i det gullror af pipan under blåswädrer fördes til
Ladustaket. 6 Bönder blefwo derigenom huwille, och fölorade större delen af des-
ras löra ägenom. Denna eld syntes hit til Staden om Onsdags aften, då män-
ga trodde at det war blott fogeld.

17y Elfsborg d. 22 April. Från Wästergötland ankom hit til Hästningen
förl. fredags, at i fångsligt förwar hållas, en Barne mördersta, som med något slags
pulver förgiftet sit barn, och derjämte öwäst det, medelst et klådes stoppande i
munnen. Hon är wid Ringsrätten dömd at mista högra handen, halsbuggas, och
i håle brännas: och wäntas nu Kongl. Hof Rättens slutliga dom.

Förifättning af Anmärkingen öfrer Prof: öfversättningen af Första Mossis Bok.
(Se förra Utgången N:o 100.)*.

63 Gått ut at se sig om: Detta talesätt tyckes utmärka at den dygdige och Guds-
frugtige Isaac wäferat ut cavalierement. Ordet *in*, finner jag ej bemärka se sig om,
utan *meditari, sese recreare & oblectare*: Samla Berison är wacker, som säger: Han
gick ut at bedja. Jag wille at det lätte så: Han hade gått ut at förnöja sig af
andel. tankar, eadem venustate usus est Psaltes Ps. 119: 78. Wär lärde Prof. No-
bertson weterar ordet på ängelska så: *To meditare*.

Cap. 25 v 30. Af den röda rätten: Efter Texten bör det heta: Af den röda,
just denna röda rätten. För eftertryck skull nämner Texten det röda 2 gånger, bör-
de dersöre stå 2 gånger i versjonen.

34. SÅ litet wärde sate Esau på sin förstfödsförorätt. Efter Texten heter det:
Och sålunda föragrade Esau sin förstfödsförorätt. Sätta litet wärde på en ting, och
en sak föragrade, äro ej synonyma. Det senare är grofware last, och dersöre bör man ej
införa lindrigare ord om en profan man, då den Hel. Ande brukar et swårare: Syn-
daren wet nog self göra sin synd ringa, han bör ej hämta sig sikona löf af Guds hel. ord.

Cap. 26. v. Ordet *quia*, är borta: bör behållas, ty det utmärker grunden til
den frimodighet, som Isaac borde äga.

35. Här står Jacob i stället för Isaac, som lärar wara tryckfel.

Cap. 27. Uti detta Cap. förekommer ordet *Si*! 6. resor, och på alla ställen förbi-
säger.

Cap. 28. Ordet *Si*! 4 resor bortlagdt. Ordet *quia*, borta uti 15 v. om det
med 9 und är utelämnadt, kan läsaren self finna.

Cap. 29. v. 25. Tjänar jag icke dig? *proprie* heter det: Har jag icke tjent dig?
Tjenst: tiden war efter accord nu fullbordad; icke en dag fattades i de 7 beringade åren:
Ergo borde ordet tjena stå ut: *perfecto*, och ej *in presentia*, som skulle insinulera den

*) Som allenast något litet återstår af de, förlidne år, uti denna Tidning tryckte An-
märkingar öfrer ifta Prof: öfversättningen, hvilka Herr Kyrkoh.
Wetterberg författat och inlämnat: så kan man för switen skull, på fleres begäran ej ne-
ka författningen deraf. Det öndöme, Hr Kyrkoherden såde i Upsala tidningen N:o 15.
der orden så lyda: "En Kyrkoherde, wid namn Wetterberg, har förlidet år i Götteborgs
Allshanda wägar et försök, långt öfrer des krets, jag menar et försök at genomhålla
1:sta Prof: öfversättningen af Bibel: öfversättningen, som i det mesta röjer okunnighet, pedanteri
och Kolgräl. Det är en lycka för honom, at Kongl. Bibel: Commission tyckes wara för-
högt sakt öfrer sådana små härlare, och för spelsatt, at kunna gifwa sig i pennekrig för
at förhwara eller göra redo för sit arbete," &c. &c. lemnas til Hr Kyrkoherdens eget ef-
terfinnande och beswörande.

idee, at Jacob i förtid brutat contractet, hvilket ej kan eller bör en så redelig man tillåtas. Laban gör Jacob fri för denna besökningen uti 27 versen.

33. Herren hafwer hört: proprie: Alderstund Herren hafwer hört. Ratio til hennes frugtsamhet war det, at Gud hörde hennes bön, barnet får och få namn deraf, derföre bör det ordet *U*, quoniam, aldenstund, uteflutas. För den ordsaken blir barnet kallat Simeon, emedan Gud hört des bön.

Cap. 30. v. 30. Herren har wälsignat dig, hwareff jag satt min fot: Denna location: Satt min fot, torde bättre förswenstas så: Genom min åtgård, min omsorg, propter me, vel propter meam curam. Vid. Ernesti Philol. Opus. pag. 174.

Cap. 31. v. 3. Far til dine faders land, och til din ort, der du äst född. Som hans patria nämnes förut, torde med *nrhw*, scilicet cognatio, Hans slägt.

10. Här äro de orden: Jag uplyfte min ögon: uteglömde. Uplyfta sin ögon och se i en dröm, äro diversi actus; således blir här ingen pleonasmus, om dagge talesätten utfröas, och om så skulle synas, tror jag ej den Hel. Ande införet någon pleonasmus, utan hon är wärdig behållas.

10. Bockarne parade sig med fåren: Sant är det, ordet i Texten bemärker bock; men förena bock med får, är mindre antageligt för de ensfalldige; hos oss är Bock Hantnen för Ötetter, och Gumsen för Fåren: Samla verstone är utan anstöt.

(Fortsättu. e. a. 9.)

Windens förändring. Den 19 war vinden Westlig och emot astouen Nordlig, den 20 och 21 Ostlig, den 22 Sydlig.

Werel-Cours d. 20 April.

Amsterd. 65 en fjerdedels = Markt Rmt.
Hamburg 69 en fjerdedels = Markt Rmt.

Kundgörelser.

Som någre af dem, hvilka wid Brand och försäkrings Contoiret undfått penningelåner, oaktadt flere bestickningar och påminnelser, ännu icke kunnat förmås, at betala sine interesse räkningar för förledit år; så warda desse låntagare härigenom ytterligare anmodade, at sådant inom denne månadens slut fullgöra. I annor händelse, blifwa lånen, enligt härom förut Redde påminnelser, upsagde och panterne genom auction lagligen försålde.

På Stora Hamnegatan, hos Siverstinnan von Matern, äro ärtillige rum at hyra öfwer Sommaren; finnes och uti samma hus til köps en stor brygge kittel, om 3 tunnor, en tvåfästig Chaise och et par wagnsjetlar.

Hos Herr And. Kenlof finnas hwita arter Karppappar, risgryn, hwit Lins-talg, Saffran, Cochenill, Bitter Mandel, jemte Öliver, och Ölja i flaskor för billige priser.

Hä Herr Gust. B. Santelons hus finnes nyligen inkommet gode Kurländske Dreköet til salu.

Swänne rum, för en eller 2. ne ungtarlar, åt gatan, uti Stads-Musicanten Hr Leibitz hus, äro lediga at emot hyra genast erhållas.

På Stora Torp finnas några tunnor Potatoes til salu, af bästa sort at plantera, som lönar mödan.

N:o 33 utkommer nästkommande Fredag.